

DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug, og opbevar den til yderligere konsultation. Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

BESKRIVELSE AF APPARATET

(jvf. figur på side 3)

De nedenstående udtryk vil blive anvendt gentagne gange på de næste sider.

- A. Vandbeholder
- B. Låg til kaffe
- C. Klorfilterholder
- D. Vandvarmerens prop
- E. Damp vandvarmer
- F. Dampbetjeningsknop
- G. Opskummer
- H. Mælkebeholder
- I. Måleske til kaffe
- K. Vand doseringsbæger
- L. Sprøjtbeskyttelse
- M. Afbryder ON/OFF cappuccino (damp vandvarmer)
- N. Kontrollampe OK (dampens temperatur)
- O. Kontrollampe ON/OFF cappuccino (damp vandvarmer)
- P. Afbryder ON/OFF kaffe
- Q. Kontrollampe ON/OFF kaffe
- R. Kaffefilter
- S. Opvarmningsplade
- T. Kaffeudløbs betjenings anordning "Italian coffee" (til cappuccino)
- U. Vandets niveau indikator
- V. Kande
- X. Børste til rensning
- Z. Filterholder

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne maskine er beregnet til at "brygge espressokaffe" samt til at "opvarme drikke": pas på ikke at skolde dig på vandstrålerne eller på dampstrålerne eller ved at anvende apparatet forkert.
- Berør aldrig de ophedede komponenter.
- Så snart emballagen er fjernet, bør du undersøge om apparatet er intakt. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl, men henvend dig til en fagmand.
- Emballagens materialer (plastikposer, ekspanderet polystyren osv.), kan være farlige for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert brug samt anvendelse uden omtanke.
- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, sluk det og forsøg aldrig selv at reparere det. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets strømledning, idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter center for at undgå enhver form for risiko. Når apparatet er i brug, Berør aldrig dets ophedede komponenter. Brug knapper og håndtag.

INSTALLATION

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vaske.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes til en stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes el-anlæggets manglende jordforbindelse.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikket med en

af egnet type. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et, af fabrikanten, autoriseret Servicecenter idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber.

- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, kan apparatet tage skade).

KLORFILTER

Filteret fjerner afsmagen af klore i vandet. For at installere det, skal man gå frem på følgende måde:

- Tag klorfilteret ud af plastikposen og skyl det under vandhanen.
- Løft låget til kaffe, tag filterholderen ud af dets sæde ved at trække det opad (fig. 1).
- Åbn filterholderen ved at trykke på de steder, hvor der står "PUSH", og anbring forsigtigt filteret i dets plads som angivet i fig. 2.
- Luk filterholderen og sæt det ind igen i dets sæde og trykke det helt ned.
- Efter 80 cyklusser, og under alle omstændigheder efter et halvt års funktion, skal klorfilteret udskiftes.

SÅLEDES TILBEREDES KAFFE

- Fyld kanden med koldt vand op til de hak, der svarer til det antal kopper kaffe, man vil brygge (fig. 3).

PAS PÅ: man må aldrig overstige det niveau, der svarer til 10 kopper, for man risikerer, at der løber vand ud af maskinens bagsides sprækker; desuden skal man ikke anvende forvarmet vand, for at undgå at maskinen afviser slutningen af brygningen, inden kaffen er brygget færdig.

- Hæld vandet i vandbeholderen (fig. 4). (Den mængde kaffe, man opnår, er lidt mindre end vandet, der er hældt i beholderen, fordi der bliver lidt vand siddende i den maledede kaffe og fordi noget går tabt som damp).
- Stil kanden på opvarmningspladen (S) og sikr dig, at den har låg på. For at tage låget af, skal du løfte det fra den side, hvor hanken sidder (fig. 3).
- Fyld den maledede kaffe i filteret med den medleverede måleske og fordel den jævnt (fig. 5).

Som hovedregel skal man beregne en strøgen måleske malet kaffe (cirka 7 gram; 1/4 oz.) til hver kop (f.eks. 10 måleskeer til at brygge 10 kopper). Mængden af malet kaffe, der skal bruges, kan dog variere efter smag og behag.

Brug malet kaffe af god kvalitet, som er mellemfint malet og beregnet til filterkaffe maskiner.

- Luk låget til kaffen og tryk på afbryderen "coffee"

(fig. 6). Kontrollampen "ON" til venstre for afbryderen angiver, at apparatet er i funktion. Kaffen begynder at løbe ud efter nogle få sekunders forløb og er færdig med at løbe ud, når man hører den karakteristiske boblen, når kaffen er løbet igennem.

Det er ganske normalt, at det damper lidt fra apparatet, mens kaffen løber igennem, og at der opstår kondensdråber omkring låget.

Når kaffen er løbet igennem, holder opvarmningspladen (S) kaffen i kanden varm på den ideelle temperatur, hvis man lader afbryderen "coffee" være trykket ned.

HVORDAN MAN TILBEREDER CAPPUCCINO

Første fyldning af vandvarmeren

- Forsikre sig at damp vandvarmeren er slukket (kontrollampe ON cappuccino slukket).
- Skru vandvarmerens proppen (D) af ved at dreje den mod uret og sikre sig at dampbetjeningsknappen er lukket.
- Fyld måleren (K) med vand op til hakket 170 g - 6 oz (fig. 7).
- Hæld vandet forsigtigt i vandvarmeren. Pas på, at man ikke overstiger hakket MAX (fig. 7).
- Luk vandvarmerens prop ved at dreje den godt til med uret. Når vandvarmeren er fyldt op på denne måde, kan man brygge fra 15 til 20 cappuccinoer.

Bemærk: af hensyn til sikkerheden er det ikke muligt at åbne proppen på vandvarmeren, når denne er varm, idet proppen drejer i tomgang. Hvis det af en eller anden grund er nødvendigt at tage proppen af, skal man først lade vandvarmeren afkøle eller tømme dampen ud af vandvarmeren ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 8).

Pas på: det tilrådes at fylde vandvarmeren op når den er kold med den medleverede måler. Hvis man fylder vandvarmeren op når den er varm (for eksempel når vandet er brugt op, mens man er i gang med at brygge), anbefales det at komme kun den mængde vand i, der svarer til en måler og **FORSØG ALDRIG AT FYLDE VANDVARMEREN OP TIL ANGIVELSE MAX 170 g - 6 oz (fig. 7)** for ellers ville den følgende mælkeopskumning ikke blive god.

Følgende fyldninger af vandvarmeren med vand

- De følgende fyldninger af vandvarmeren skal foretages som beskrevet i foregående afsnit og **KUN når vandet i vandvarmeren er helt brugt op.**

Tilberedning af kaffe til cappuccinoer

- For det første skal man trykke på afbryderen "cappuccino" (fig.9), sådan at damp vandvarmeren opvarmes mens man tilbereder kaffen.
- Sikre sig at mælkebeholderen sidder godt i maskinen.
- Fyld mælkebeholderen op med letmælk ved køleskabstemperatur. Når beholderen er fyldt op til hakket MAX kan man brygge fra 2 til 3 cappuccinoer. **Man skal aldrig overstige det lille trin, der befinder sig lige over angivelsen MAX (fig. 10) for ellers kan det ske, at mælken bliver ved med at dryppe ud af røret, når man er færdig med at tilberede cappuccinoer.**
- Inden man begynder at skænke mælken, skal man vente på at kontrollampen "OK" (fig.; 11), som viser at den ideelle temperatur til at opskumme mælken er opnået, tændes.
- Når kaffen er færdig, hæld lidt kaffe (cirka 60cc, 2fl.oz.) i en tilstrækkeligt stor kop og stil den under mælkebeholderens rør (fig. 8).
- Drej damp betjeningsknap mod uret mindst en gang (fig. 8). Den skummende mælk vil løbe ud af mælkebeholderens rør. Hvis man bruger små kopper, er det nødvendigt at sætte sprøjtbeskyttelsen på mælkebeholderens rør, for at undgå at mælken sprøjter. (fig.12).
- Fyld koppen op med den mængde mælk, man har opskummet.

Råd: For at opnå en rigtig god cappuccino anbefales de følgende portioner: 1/3 kaffe og 2/3 Opskummet mælk.

- For at afbryde mælkens udløb, drej damp betjeningsknappen mod uret.

VIGTIG: for at mælken kan opskummes godt, skal man altid vente på at kontrollampen OK tændes, mellem tilberedning af en cappuccino og den næste (fig. 11).

- Når man er færdig med at tilberede den sidste cappuccino, inden man slukker maskinen, løft beholderens opsugningsrør over den mælk, der eventuelt er blevet tilbage (som vist i fig. 13), drej damp betjeningsknappen mod uret. Lad dampen løbe ud i nogle sekunder, og luk derefter betjeningsknappen, efter at have taget røret ud. **Af hygiejniske hensyn anbefales det altid at udføre denne operation for at undgå at der dannes mælkerester i maskinens indvendige kredsløb.**
- Og for at undgå, at mælken stivner, er det nødvendigt at vaske mælkebeholderen af med det

samme, som beskrevet i afsnit "Rengøring af mælkeopskummeren".

Opskrift

Tilberedning af cappuccino med Italian coffee

For at opnå en cappuccino med kraftigere smag, bryg kaffen på følgende måde:

- Fyld kanden med koldt vand ifølge de mængder, der angives i tabellen i slutningen af teksten.

PAS PÅ: man må aldrig overstige den højeste mængde vand, som angives i tabellen, idet der kan løbe noget kaffe ud under brygningen.

- Hæld vandet op i beholderen (fig.4) og stil IKKE kanden på opvarmningspladen.
- Kom to måleskeer kaffe (7+7 gram) i filteret til enhver kop cappuccino, man vil tilberede. Man kan bruge kaffe til filterkaffe eller til kaffemaskine (med den sidstnævnte får man en god italiensk cappuccino).
- Luk låget til kaffe og tryk på tast "COFFEE" (fig. 6).
- Når man kan høre, at kaffen er ved at være færdig med at løbe igennem (den rumler) stil koppen (ikke af plastik, for den kan miste faconen på grund af varmen) midt på opvarmningspladen (fig. 14). Pas på, at du ikke bliver skoldet: opvarmningspladen er meget varm.
- Fyld koppen op med kaffen (cirka 60cc, 2fl. oz) ved at flytte kaffe udløbs betjenings anordningen fra venstre mod højre (fig.14).
- Tilbered cappuccinoen som beskrevet i afsnit "Hvordan man tilbereder cappuccino".

Pas på: for at fjerne lugten af nyt, og især for en god virkning af maskinen, første gang apparatet bruges, er det nødvendigt at lave nogle cyklusser kaffebrygning uden at bruge malet kaffe og at vaske damp vandvarmeren på følgende måde: fyld den op med vand, fjern mælkebeholderen, tryk på tast cappuccino og efter 5 minutter luk dampbetjeningsknappen op og lad vandet løbe igennem indtil det er bugt helt op (cirka 15 minutter).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Inden der foretages noget som helst indgreb til rengøring eller vedligeholdelse, sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten og lad maskinen køle af.

Rengøring af mælkeopskummeren

Rengøring af mælkeopskummeren skal foretages hver gang den er blevet brugt. Gå frem på følgende måde:

- Fjern mælkebeholderen ved at trykke på stangen "PRESS" og ved samtidig at trække den opad:

vask beholderen med varmt vand.

- Fjern den røde opskummer ved at trykke på stoppeanordningen (A) og ved samtidig at trække den opad (fig. 15). Fjern gummi blanderen, vask og rens med varmt vand, især de fire huller, der anvises i figur 16 (rens dem med en nål). Sørg for at hullet, som anvises af pilen B, ikke er tilstoppet.
- Når de er rensede, skal alle komponenterne monteres korrekt igen. Man skal især sikre sig, at gummi blanderen er trykt helt ned i bunden og at den røde opskummer trykkes ned, indtil man kan høre et klik.

Pas på: for at gøre rengøringen af mælkebeholderens rør lettere, kan man bruge den medleverede børste til rensning.

Hvis man ikke foretager denne rensning hver gang det er blevet brugt efter hver brug, kan det ske, at mælken ikke opskummes godt, eller at mælken ikke suges eller at den drypper af mælkebeholderens rør.

Andre operationer med rengøring

- Gør regelmæssigt også kanden, filterholderen og det permanente filter rent.
- Man må ikke anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatets plastik komponenter. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
- Tag dråbeopsamlingsbakken ud, tøm den og vask den regelmæssigt.
- **Kom ALDRIG maskinen i vand.**

AFKALKNING

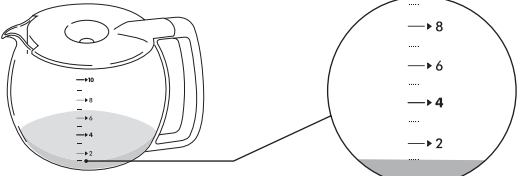
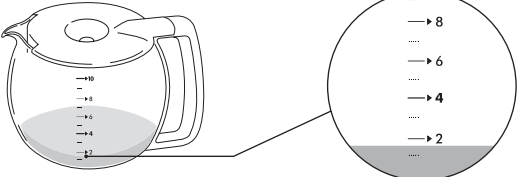
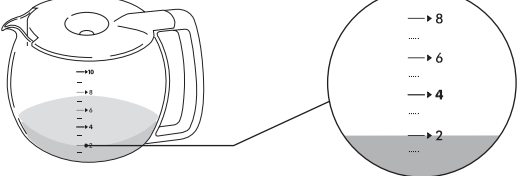
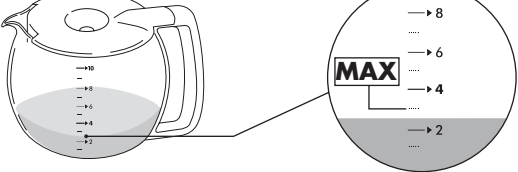
Kalken der er indholdt i vandet giver med tiden tilstopninger, der kan blive skyld i, at kaffemaskinen ikke længere fungerer korrekt og at det tager længere tid at brygge kaffe. Kalk dannelse afhænger af vandets hårdhed og maskinens brugsfrekvens. For at opnå en god virkning, skal man en gang i mellem foretage afkalkning af maskinen. Det er derfor nødvendigt at foretage afkalkning af maskinen i hvert fald hver gang, der er brygget kaffe 40 gange.

Foretag afkalkning ved at benytte de specielle afkalkningsmidler til filterkaffe maskiner, der kan fås i handelen. Alternativt kan man følge denne fremgangsmåde:

- træk klorfiltret og det permanente filter ud af apparatet (for at de ikke forurennes);
- hæld 4 kopper vand i kanden;
- opløs 2 spiseskefulde (cirka 30 g) citronsyre, der kan fås på apoteket eller i kolonialhandler, i det og hæld denne opløsning i vandbeholderen;
- stil kanden på opvarmningspladen og sæt filterholderen uden malet kaffe i;
- tryk på tast "COFFEE", lad så meget væske, der svarer til to kopper, løbe igennem og sluk derefter apparatet;
- lad opløsningen virke i en times tid;
- tænd for maskinen og lad resten af opløsningen løbe ud;
- skyl og lad apparatet virke alene med vand mindst 3 gange (1 hel kande hver gang);

ASSISTANCE OG REPARATION

Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center (det nærmeste). Garantien bortfalder hvis maskinen reparerer af personale, der ikke er autoriseret. Reparationer af kaffemaskinen, der skyldes kalkproblemer, dækkes ikke af garantien, hvis den ovenfor beskrevne afkalkning ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

HVORDAN MAN TILBEREDER	MÆNGDE VAND I KANDEN
1 KOP ITALIAN COFFEE	
2 KOPPER ITALIAN COFFEE	
3 KOPPER ITALIAN COFFEE	
4 KOPPER ITALIAN COFFEE	

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
<ul style="list-style-type: none"> Kaffens gennemløbstid er blevet længere 	<ul style="list-style-type: none"> Filterkaffemaskinen skal afkalkes 	<ul style="list-style-type: none"> Foretag afkalkning som beskrevet i paragraf "AFKALKNING"
<ul style="list-style-type: none"> Kaffen smager surt 	<ul style="list-style-type: none"> Skyllningen efter afkalkning har ikke været tilstrækkelig grundig. 	<ul style="list-style-type: none"> Skyl apparatet som beskrevet i kapitel "AFKALKNING"
<ul style="list-style-type: none"> Der dannes ikke damp til tilberedning af cappuccino 	<ul style="list-style-type: none"> Der er ikke vand i damp vandvarmeren 	<ul style="list-style-type: none"> Fyld damp vandvarmeren som beskrevet i afsnit "Fyldning af damp vandvarmeren".
<ul style="list-style-type: none"> Der dannes ikke mælkeskum når man tilbereder cappuccino 	<ul style="list-style-type: none"> Mælken er ikke kold nok 	<ul style="list-style-type: none"> Anvend altid letmælk der har køleskabstemperatur
	<ul style="list-style-type: none"> Cappuccinoadapteren er snavset 	<ul style="list-style-type: none"> Rengør hullerne i cappuccinoadapteren grundigt, især det, der anvises med B i figur 16..
<ul style="list-style-type: none"> Mælken bliver ved med at løbe ud af mælkebeholderen, selvom om dampbetjeningsknappen er lukket 	<ul style="list-style-type: none"> Cappuccinoadapteren er snavset 	<ul style="list-style-type: none"> Rengør hullerne i cappuccinoadapteren grundigt, især det, der anvises med B i figur 16.